

## INDICE

	Pag.
REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLE LANCETTE .....	44
PREDISPOSIZIONE DELL'ORA E DEL CALENDARIO .....	45
CRONOMETRO .....	46
TACHIMETRO .....	48
NOTE SUL FUNZIONAMENTO DELL'OROLOGIO .....	50
SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA .....	51
DATI TECNICI .....	54

ITALIANO

☆ Per la cura dell'orologio vedere il paragrafo "PER MANTENERE LA QUALITÀ DELL'OROLOGIO" nel libretto di Garanzia Mondiale ed Istruzioni allegato.

42

## SEIKO CAL. V657



### CRONOMETRO

- Tre piccole lancette per il CRONOMETRO.
- Misura sino a 60 minuti in unità di decimi di secondo.
- Misurazione dei tempi parziali.
- Funzione del tachimetro (per i modelli con scala del tachimetro sul quadrante)

### ORA E CALENDARIO

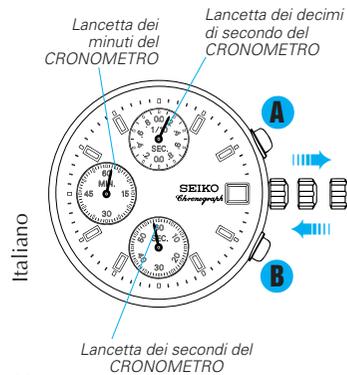
- Lancette delle ore, dei minuti, e dei secondi, e data.

Italiano

43

## REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLE LANCETTE

- Prima di passare a predisporre l'ora, verificare che le lancette del CRONOMETRO ritornino alle rispettive posizioni iniziali "0" quando si procede all'azzeramento del cronometro. Per l'azzeramento del cronometro vedere il paragrafo "CRONOMETRO".
- Se una qualunque delle lancette del CRONOMETRO non ritorna sulla posizione "0", procedere al riassetto delle lancette secondo la seguente procedura.



**CORONA** Estrarla al secondo scatto.

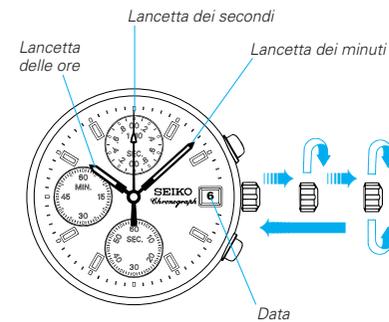
**A** Premerlo ripetutamente per riportare la lancetta dei decimi di secondo del CRONOMETRO sulla posizione "0".

**B** Premerlo ripetutamente per riportare le lancette dei minuti e dei secondi del CRONOMETRO sulla posizione "0".

**CORONA** Rispingerla in dentro nella sua posizione normale.

\* Tenendo premuti i rispettivi tasti operativi le lancette si spostano rapidamente.

## PREDISPOSIZIONE DELL'ORA E DEL CALENDARIO



### CORONA

Estrarla sino al primo scatto e ruotarla in senso orario sino a visualizzare la data del giorno precedente quello che si vuole predisporre.

▼ Estrarla sino al secondo scatto quando la lancetta dei secondi viene a trovarsi puntata sulle ore 12.

▼ Ruotarla in senso orario sino a quando compare la data desiderata.

▼ Ruotarla opportunamente per predisporre le lancette delle ore e dei minuti.

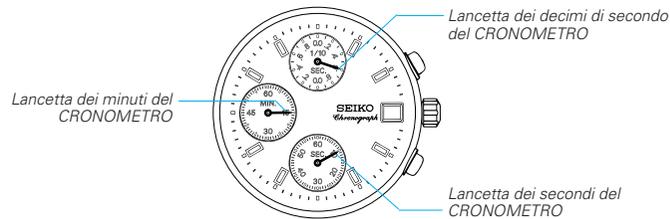
▼ Rispingerla in dentro nella sua posizione normale in concomitanza con un segnale orario.

## CRONOMETRO

- Il tempo misurato viene visualizzato dalle piccole lancette del CRONOMETRO, che si muovono indipendentemente dalle lancette centrali.

### LETTURA DELLE LANCETTE

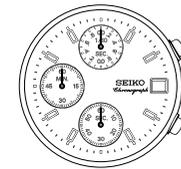
- Es. : 15 minuti e 10,6 secondi



#### ● Movimento della lancetta dei decimi di secondo

- Dopo il primo minuto di misurazione, la lancetta dei decimi di secondo del CRONOMETRO rimane ferma sulla posizione "0" mentre il cronometro procede nella misurazione.
- Arrestando la misurazione, o misurando un tempo parziale, la lancetta si sposta ad indicare i decimi di secondo che fanno parte del tempo misurato.

## FUNZIONAMENTO DEL CRONOMETRO



**A** Avvio / Arresto / Ripresa

**B** Azzeramento / Tempo parziale / Ripresa

### Misurazione normale



### Misurazione del tempo totale in accumulazione



\* La ripresa e l'arresto della misurazione possono essere effettuate ripetutamente sempre agendo sul tasto A.

### Misurazione del tempo parziale



\* La misurazione del tempo parziale e la ripresa della misurazione normale possono essere ripetute sempre agendo sul tasto B.

## TACHIMETRO

[Per i modelli che dispongono della scala tachimetrica sulla calotta]

### Misurazione della velocità media oraria di un veicolo:

Scala del tachimetro: 90



Lancetta dei secondi del CRONOMETRO:  
40 secondi

● Es.: "90" (cifra della scala del tachimetro) x 1  
km (o miglio) = 90 km (o miglia) all'ora

● La scala del tachimetro può essere utilizzata in modo diretto solo se il tempo necessario a percorrere la distanza misurata è inferiore a 60 secondi.

Nel caso in cui la distanza sulla quale viene misurato il tempo sia stata portata a 2 km (o miglia) o

- 1 Usare il cronometro per misurare il numero di secondi necessari a percorrere un chilometro o un miglio.
- 2 Individuare sul bordo più esterno del quadrante principale la cifra che corrisponde ai secondi misurati. Tale cifra della scala del tachimetro dà la velocità media oraria.

\* Per i modelli con la scala tachimetrica intorno al piccolo quadrante presente in corrispondenza delle ore 6, leggere la cifra della scala tachimetrica sulla quale punta la lancetta dei secondi del CRONOMETRO.

Italiano

48

abbreviata a 0,5 km (o miglia), se la cifra della scala del tachimetro indicata dalla lancetta dei secondi è "90", eseguire il calcolo seguente:

"90" (cifra della scala del tachimetro) x 2 km (o miglia) = 180 km (o miglia) all'ora

"90" (cifra della scala del tachimetro) x 0,5 km (o miglia) = 45 km (o miglia) all'ora

### Misurazione della frequenza oraria di una certa operazione:

Scala del tachimetro: 180



Lancetta dei secondi del  
CRONOMETRO: 20 secondi

● Es.: "180" (cifra della scala del  
tachimetro) x 1 lavoro = 180 lavori  
all'ora

- 1 Con il cronometro misurare il tempo necessario a compiere una certa operazione (lavoro).
- 2 Individuare sul bordo più esterno del quadrante principale la cifra che corrisponde ai secondi misurati. Tale cifra della scala del tachimetro dà il numero medio di operazioni (lavori) eseguibili in un'ora.

\* Per i modelli con la scala tachimetrica intorno al piccolo quadrante presente in corrispondenza delle ore 6, leggere la cifra della scala tachimetrica sulla quale punta la lancetta dei secondi del CRONOMETRO.

● Se vengono completati 15 lavori (operazioni) in 20 secondi:  
"180" (cifra della scala del tachimetro) x 15 lavori  
= 2700 lavori all'ora.

Italiano

49

## NOTE SUL FUNZIONAMENTO DELL'OROLOGIO

### REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLE LANCETTE

- La lancetta dei minuti del CRONOMETRO si sposta in relazione al movimento della lancetta dei secondi del CRONOMETRO.

### PREDISPOSIZIONE DELL'ORA E DEL CALENDARIO

- Prima di passare alla predisposizione dell'ora ricordarsi di arrestare ed azzerare il cronometro.
- Non modificare la data nel periodo di tempo che va dalle 9:00 di sera alle 1:00 del mattino dopo. In caso contrario il cambio di data potrebbe non avvenire in modo corretto. Qualora sia assolutamente necessario procedere alla modifica della data in questo ambito orario, portare anzitutto l'ora dell'orologio ad un'ora qualunque al di fuori del suddetto periodo di tempo, procedere alla modifica, e ripredispone poi l'ora corretta.
- Predisponendo la lancetta delle ore, verificare che le ore antimeridiane e pomeridiane siano quelle desiderate. L'orologio è studiato in modo che la data cambi ogni 24 ore.  
Ruotare la lancette in avanti facendole passare oltre le ore 12. Se la data cambia, le ore dodici sono in realtà mezzanotte, le ore precedenti sono quelle della sera e quelle seguenti sono quelle del mattino dopo. Se la data non cambia, le ore 12 sono mezzogiorno, le ore precedenti sono quelle del mattino, e le seguenti sono quelle del pomeriggio.
- Per la predisposizione della lancetta dei minuti, farla avanzare di 4 o 5 minuti oltre l'ora da predisporre, e farla poi retrocedere sino all'esatta ora desiderata.
- Non premere alcun tasto con la corona estratta al secondo scatto. In caso contrario le lancette del CRONOMETRO si mettono in movimento e diviene poi necessario azzerarle.

### CRONOMETRO

- La scala graduata e la lancetta dei decimi di secondo del CRONOMETRO differiscono in forma e caratteristiche a seconda dei modelli.

- Con il cronometro in fase di misurazione, non estrarre la corona per predisporre l'ora. Quest'ultima azione, infatti, impedisce il funzionamento del cronometro.
- Azzerando il cronometro, occorrono circa 40 secondi affinché le lancette dei secondi e dei minuti del CRONOMETRO ritornino sulle rispettive posizioni "0".

### FUNZIONAMENTO DELLA CORONA DEL TIPO A BLOCCAGGIO A VITE (per i modelli che dispongono di corona del tipo a bloccaggio a vite)

- **Per svitare la corona:**  
Ruotarla in senso antiorario. Estrarla poi opportunamente, per la predisposizione dell'ora e del calendario, o per la regolazione della posizione delle lancette del CRONOMETRO.
- **Per riavvitarla in dentro:**  
Con la corona nella sua posizione normale, ruotarla in senso orario mentre la si preme leggermente in dentro.

## SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

**2**  
**Anni**

La minibatteria che alimenta l'orologio dovrebbe durare per circa **2 anni**. Tuttavia, poiché la batteria viene inserita in fabbrica per poter eseguire i controlli delle funzioni e delle prestazioni dell'orologio, la sua durata dal momento dell'acquisto potrebbe risultare inferiore al periodo specificato. Quando la batteria giunge ad esaurimento, sostituirla al più presto possibile per evitare eventuali disfunzioni dell'orologio. Per la sostituzione della batteria si consiglia di rivolgersi ad un CONCESSIONARIO AUTORIZZATO SEIKO, richiedendo l'uso di una batteria **SEIKO SR920SW**.

*\* Se il cronometro viene utilizzato per oltre 60 minuti al giorno, la durata della batteria può risultare inferiore a 2 anni.*

### ⚠ ATTENZIONE

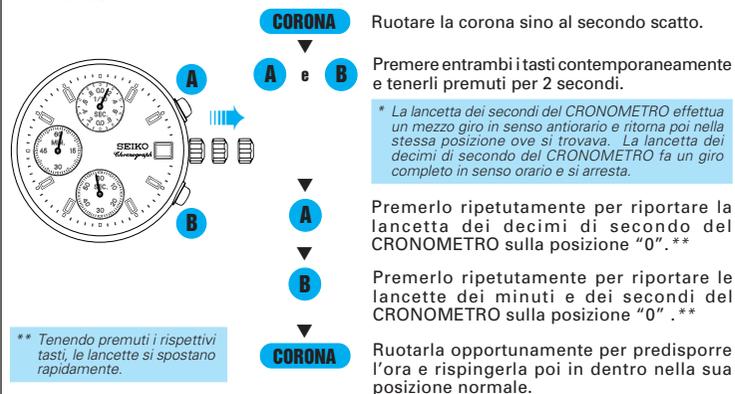
- Non togliere la batteria dall'orologio.
- Nel caso in cui sia necessario togliere la batteria dall'orologio, tenerla lontana dalla portata dei bambini. In caso di ingestione accidentale da parte dei bambini, rivolgersi immediatamente ad un medico.

### ⚠ AVVERTENZA

- Non cortocircuitare la batteria, non tentare di aprirla o di riscaldarla, e non esporla alla fiamma viva. La batteria potrebbe divenire estremamente calda, incendiarsi o anche esplodere.
- La batteria non è ricaricabile. Non tentare di ricaricarla, per evitare possibili perdite di elettrolito dalla batteria, o danni alla batteria stessa.

### Procedure da eseguire dopo la sostituzione della batteria

- Con la sostituzione della batteria, le informazioni contenute nel circuito integrato (IC) incorporato non vengono più a corrispondere con l'ora e la data effettivamente visualizzate. Prima di utilizzare di nuovo l'orologio, quindi, è necessario ripristinare la posizione delle lancette e la data nel modo seguente.  
\* Eseguire questa stessa procedura di regolazione anche nel caso in cui il movimento delle lancette risulti non normale.



**CORONA** Ruotare la corona sino al secondo scatto.

**A** e **B** Premere entrambi i tasti contemporaneamente e tenerli premuti per 2 secondi.

\* La lancetta dei secondi del CRONOMETRO effettua un mezzo giro in senso antiorario e ritorna poi nella stessa posizione ove si trovava. La lancetta dei decimi di secondo del CRONOMETRO fa un giro completo in senso orario e si arresta.

**A** Premerlo ripetutamente per riportare la lancetta dei decimi di secondo del CRONOMETRO sulla posizione "0".\*\*

**B** Premerlo ripetutamente per riportare le lancette dei minuti e dei secondi del CRONOMETRO sulla posizione "0".\*\*

**CORONA** Ruotarla opportunamente per predisporre l'ora e rispingerla poi in dentro nella sua posizione normale.

\*\* Tenendo premuti i rispettivi tasti, le lancette si spostano rapidamente.

## DATI TECNICI

1	Frequenza del cristallo oscillatore .....	32.768 Hz (Hz = Hertz = Cicli al secondo)
2	Anticipo o ritardo (media mensile) .....	Deviazione inferiore a 20 secondi alla normale gamma di temperature di funzionamento (da 5° C a 35° C)
3	Gamma di temperature utili per l'uso .....	da -5° C a +50° C
4	Sistema di movimento .....	3 motori a passo
5	Sistema di visualizzazione	
	Ora .....	Lancette delle ore, dei minuti e dei secondi
	Data .....	Visualizzata in cifre.
	Cronometro .....	Lancette dei minuti, dei secondi e dei decimi di secondo Il cronometro può misurare sino a 60 minuti in unità di decimi di secondo.
6	Batteria .....	Una minibatteria all'ossido di argento, SEIKO SR920SW
7	Circuito integrato (IC) .....	Un circuito integrato del tipo C-MOS-LSI

\* I dati tecnici possono subire modifiche senza preavviso, per un continuo miglioramento del prodotto.